

اداره

اداره روزنامه (تبریز)

تبریز خیابان مجید الملک

تلفون نمبر ۱۲۵

JOURNAL DE (TABRIZ)

Jauris, Perse

اوراق وارده مسترد نمیشود

با کتفای بی تمرو بی امضا و مقالات مخالف

بامسلك روزنامه درج نخواهد شد

اداره در حرك و اصلاح مقالات

مختار است

# تبریز

## اشتراکات

تبریز داخله خارجه

سالانه ۲۱ قران ۳۰ قران ۴۲ قران

ششماهه ۱۲ » ۱۸ » ۲۴ »

سهماهه ۷ » ۱۰ » ۱۳ »

تک نمبر ۳ شاهی ۴ » ۵ »

## اعلانات

در صفحه اول سطری ۸ شاهی

آخر ۴ »

در صورت تکرار تخفیف داده میشود

هفته سه مرتبه شنبه . دوشنبه . چهارشنبه . انتشار مییابد

صاحب امتیاز و ناشر ح . ف .

روزنامه ملی ، سیاسی ، فنی ، اخلاقی ، که در مسلك خود به آزادی سخن میراند

بعمل میآید . انتظار داریم که نتیجه تدبیرات  
واقدمات حکومت چه خواهد شد .

## راجع بحکومت قراجه داغ

جمعی از اداره سؤال میکنند :  
سابق اشتهار دادند که جناب میرزا هاشم خان  
ساعده الملک در حکومت قراجه داغ رشوه های بزرگ  
گرفته و عالم را بهم زده . اینک خود جناب ساعده الملک  
وارد تبریز شده و حاضر است . اگر این شایعه  
صحیح است چرا مدعیان آن ساکت نشسته و دهن  
فرو بسته اند ؟ و اگر اصل ندارد چرا شکایت  
نمیکردند ؟ و تحریک از که بود ؟ ! و منتظر اند  
که خود جناب ساعده الملک جواب بت الشکوی  
را بدهند .

## جلب رؤسای ایلات

مذکور شد که در ایالت جلیله برای جلب بعضی  
از رؤسای ایلات به تبریز و استخدام آن در خدمات  
دولتی مشغول اقدامات بودند . ولیکن تا حال نتیجه  
ازان معلوم نشد . امید است سبب تأخیر  
این رایسان فرمایند .

## توسط واسطه

بدون اینکه حالیه از کسی اسمی ببریم  
و محلی نشان دهیم اختصاراً عرض میکنیم که  
یادگار عهد استبداد یعنی عادت ردیله واسطه و  
توسط مجدداً افزایش گرفته و رخنه بر پیمان نظم  
و اساس اصلاحات و پایه تجدد و ترقی راه مییابد .  
هر کس لایق خدمت نیست نباید داخل خدمت  
باشد . و هر کس خیانت کرد باید مجازات بیند ،  
ولو فلانکس واسطه باشد و فلانکس توسط نماید .  
برقارین محترم وعده میدهیم که اگر بعد از این  
این مرض مهلك تخفیف نیابد روزنامه تبریز اسما  
ورسماً نشان خواهد داد .



والا حضرت اشرف ناصر الملک نایب السلطنه ایران

## وقایع شهری

بایقوت کومپانی از میر  
جمعیت تجار بالعموم کومپانی از میر را که  
میخواست در ایران خرید فرش نماید (بایقوت)  
نمود . یعنی عهد کردند که دیگر با کومپانی  
مشار الیه ابدأ داد و ستد نکنند ، و صورت  
(بایقوت) را در آتیه خواهیم نوشت ،  
(از اداره)

برای توضیح لازم است عرض کنیم که  
این کومپانی (از میر) مدتی است در ایران کار  
نمیکند که کلیه فرش را از تجار بزرگ و کار  
خانه جات یکجا خریده و تجارت فرش را مخصوص  
خود نمایند ، و این خود نوعی از انحصار است  
که دست جمعیت زیادی از تجار و کسبه را

## اغتشاش یکانات

از قرار مفهوم درباره اغتشاش یکانات از جانب  
ایالت کبری سوار فرستاده شده و اقدامات مخفیانه

## راه شوسه

از قرار مسموع از تجار تبریز کتابچه مشتمل بر چند فصل درباره راههای شوسه ترتیب داده و با تصدیق انجمن و ایالت آذربایجان بتوسط وکلای آذربایجان تقدیم مجلس شورای ملی نموده و اجازه کشیدن راههای شوسه در نقاط لازمه آذربایجان خواسته اند و درین باب تاحال ابداً جوابی نرسیده و هیچ خبری نیست .

## (ازاداره)

عجبها ! سابق نوشتیم . راه شوسه امروز میتوان گفت نان تبریز است . بچه های تبریز هر روز که در دکان نانریبی نان کم است مثل بید بر خود می لرزند . امروز که قریب دو میلیون بچه بیم وزن پیوه مانده صاحبانشان از گرسنگی بخارجه فرار کرده اند . امروز که مردم آذربایجان از غصه نان هلاک شده اند . عریضه تجار ایرانی برای کشیدن راه شوسه چرا در طهران معطل میشود ؟ چرا زیر دوشک می رود ؟ چرا سکوت کرده اند ؟ سبب چیست ؟ مانع چیست ؟

تجار خود ایران بعد از این همه صدمات و خسارات با آن بقیه رمق حیاتی که دارند میخواهند دست این ملت مصیبت زده را گرفته و ازین خلك منلت نجات دهند کیست که دست و پای آنها را بسته و با آتش نکتت میسوزاند ؟ کیست که باز این اشك آتین را از چشمان اشام و دان جاری میکند ؟

باز این که مثل عهد قدیم استبداد شد ! یکی بخواید برای آبادی وطن خود راهی بکشد کارخانه ایجاد کند و خدمتی برای ملت نماید در طهران مانع پیشرفت افکار او باشند ! مشتری کار او بشوند ! رشوه بخوانند ! عالم را بهم زتند ! آن بانای بیچاره را بکشند ! و هزاران طفل صغیر در شیب زمینهای رب و تارک از سرما و کرسنگی جان دهند ! . . .

کیست نمیگذارد جواب تجار داده شود در حالتیکه می بینند یک زانوی آهنین در روی سینه ما نشسته و آخرین نفس را میکشیم ؟ ! کیست که غرض شخصی و هوای نفسانی دیده بصیرت آنرا بسته و عاقبت کار و مجازات کار ملی رانمی بیند ؟ ! . اینست اهل آذربایجان که در نهایت شدت این سؤال را از اولیای امور کرده و در نهایت بی قراری منتظر جواب است .

## (قشون ایران)

صورت خلاصه بودجه قشون ایران را مختصراً و آذربایجان را مشروحاً در نمره آتیه درج خواهیم کرد

## تلگرافات خارجه

## محاکمه اعلیحضرت پادشاه انگلیس

بامخبر روز نامه لیراتور

از لندن ۱ فوریه — امروز محاکمه مسیو ادوارد بیلپسه که محکوم شده است با اینکه در یکی از روز نامجات مسمی به لیراتور نسبت باعلیحضرت ژرژ بی احترامی نموده شروع گردید محاکمه مذکور فوق العاده افکار عامه را جلب نموده و عده کثیری هم برای استماع حضور داشتند مدعی علیه در ابتدای محاکمه خواهش نمود که اعلیحضرت ژرژ هم شخصاً حضور بهم رسانند ولی وزیر عدلیه در جواب اظهار داشت که اعلیحضرت معزی الیها نمی توان اینجا احضار نمود سر و نفس الیاك بایك حرارت فوق العاده اظهار داشت که نویسنده این آرتیکل حثك شرافت اعلیحضرت ژرژ را نموده و قصد داشته است که باین وسیله از قدر و احترامات معظم له و سایر اهالی محترم مملکت بکاهد هیئت مشاوره عدلیه اظهار نمودند که تاکنون شکایتی برضد عقاید و احساسات مدعی علیه بمحکمه نرسیده است و اکنون که این مسئله بمحکمه و محاکمه کشیده شده است برای اینست نویسنده اظهار داشته است که مزاجت اعلی حضرت ژرژ باعلی حضرت ملک مری عملی قبیح و مسئله تعدد زوجات بوده است و در حقیقت این خطا راجع به کلیسا است یعنی مدعی علیه اظهار داشته است که اعلیحضرت ژرژ در سنه ۱۸۹۰ در موقع که در مالتا بوده اند دچتر امیر بحر سمو را بحاله نگاه خود در آورده اند ولی وقتی که برتبه ولایت عهد انگلستان نایل گردیدند و خواستند که باملکه مری عقد مزاجت ببندند خانم مزبور را با اولادش رها نمودند و این مسئله تعدد زوجات در سه آرتیکل متوالی با عبارات خیلی ناهنجار ذکر شده است سر و نفس الیاك بصدای خیلی رسا اظهار داشت که تمام این مطالب من البدوالی الختم دروغ و کذب است پس امیر البحر سمیور را برای شهادت مینمود مشارالیه شهادت داد باینکه او دودختر داشته است یکی از آنها به کوپتان نایر در سنه ۱۸۹۹ شوهر نموده

و دیگری هم در سنه ۱۸۹۵ وفات یافته و باحدی عقد مزاجت نه بسته بود و دختر او بهیچوجه در موقعی که اعلیحضرت در تان بوده اند طرف صحبت با اعلیحضرت معزی الیه نشده است پس از اتمام نطق آدمیرال کیتیان نایر و سه برادر او در معرض شهادت حاضر شده و کفکوهای آدمیرال را باالاتفاق تصدیق نمودند ولی چون مدعی علیه بهیچوجه نتوانست باین اظهارات جوابی بگوید بنا بر این محکوم بدوازده ماه حبس گردید

## اخبار عدلیه

آقا میرزا قدیر و کالتا از طرف حاجی عباسقلی خان بدیوانخانه اظهار میدارد که حاجی علیخان بموجب سند معتبر دودانک از شش دانگ دکان قندفروش مسکونه حاجی رضا قندفروش واقعه در راسته بازار محدود محدود معینه بانضمام یک دانگ از جمله شش دانگ دویاب نمچه مرحوم حاجی ابوالقاسم دلال از حجرات تحناتی و فوقانی و انبار ودالان و قهوهخانه و غیره را در مقابل هزار و چهارصد تومان فروخته مدت هشت ماه و منافع مبیع مرقوم را در هر ماه بمبلغ هفده تومان و پنجهزار قبول کرده مدت هشت ماه تمام شده بدیوانخانه حاجی علیخان را حاضر نماید یا وجه را اصلاً و قعماً گرفته عاید دارد یا این که مبیع را بتصرف حاجی عباسقلی خان بدهد وکیل حاجی علیخان سرابی در بدایت اول حاضر بعد از تحقیقات صحت تمسک معلوم حاجی علیخان برد مبیع یا ادا عین وجه محکوم گردید

آقامیر آقا و کالتا از طرف حاجی میرزا علی اکبر صدیقانی بدیوانخانه اظهار میدارد که بموجب تمسک چهار هزار و پانصد و هیجده تومان و چیزی اصلاً حاجی ابوالقاسم اصفهانی بدهکار در مقابل آن حیاطهای خود را بیع شرط گذاشته در ادای طلب یا تصرف دادن مبیع مسامحه مینماید در این باب بعد از رسیدگی در بدایت دوم باحضور حاجی عبدالله وکیل معروض بدو وکیل مستمسک بعدم اشتغال ذمه موکل خود گردید ولی بموجب تقریرات مشارالیه که بدایت دوم نموده اقرار بصحت طلب عارض نموده لهذا بموجب سند معتبره بمهر جناب آقای ثقة الاسلام و موافق اقرار وکیل معروض مزبور برد طلب عارض یا تصرف دادن میبعات محکوم گردیده .

چون بعد از نوشتن همین راپورت مشهدی عباسعلی و کالتا از طرف حاجیه خانم عیال حاجی ابوالقاسم اصفهانی بدیوانخانه اظهار نموده که موکله من در میبعات مزبوره متصرفه است و کسی را ذیحق نمیداند و بقراین بمحکمه معلوم شده بود که حیاطهای مزبوره

از والد حاجی ابوالقاسم ارثاً بمشارال رسیده باواسطه از وکیل مشارالیهما سند خواسته شد مشارالیه هم از ابراز سند استنکاف نموده انرا میباید دائره اجرا بقرار مزبور فوق رفتار نماید چنانچه حاجیه خانم در این باب مقرون بصواب دارد سند ارائه بدهد

**تلگرافات داخله**

از تبریز به طهران

مقام مقدس دارالشورای کبری شیدالله ارکانه . کویه هیئت جلیله کابینه وزارت دامت شوکتهم : باتلگرافات عدیده که از انجمن ایالتی و حضرات تجار و سایر طبقات اهالی آذربایجان نتیجه استنطاق قضیه مرحوم مبرور آقای ضیع الدوله درخواست شده بود چند روز قبل هم که طبقه محترمه تجار و نمایندهکان اهالی تمام محلات و این خادمان در تلگراف خانه مخصوصاً برای استعلام همین مسئله باحضور ایالت دارالشورای کبری و نمایندگان آذربایجان مذاکره داشتند جواب انرا موکول بروز بعد فرمودند هنوز اطلاعی نرسیده و همه روزه باشدت تمام از طرف ملت کشف محرک این قضیه و نتیجه استنطاقات مرتکبین میشود مستدعی هستیم بهر وسیله مقتضی است انجمن ایالتی را مسبوق فرمایند از محرک اصلی مرتکبین قضیه چه معلوم شد تا بوسیله رفع تشویش قلوب بشود. (انجمن ایالتی)

**از تبریز بطهران**

توسط حضرات مبعوثین محترم آذربایجان مقام مقدس دارالشورای کبری شیدالله ارکانه . کویه هیئت جلیله کابینه وزرا . و جراید محترمه مجلس . و ایران نو . و استقلال ایران . و پیلس : چهار روز قبل که باحضور ایالت کبری و نمایندگان محترم آذربایجان در تلگراف خانه مذاکره بعض مطالب لازمه مطرح بود من جمله وعده فرمودند که نتیجه مذاکرات مجلس منعقد در محضر نیابت سلطنت را بانجمن ایالتی اعلام فرمایند تاکنون خبر و نه اثری از ان بظهور رسیده و بعلاوه معلوم نیست والا حضرت آقای نایب السلطنه بچه جهت و کدام علت هنوز بوظایف رسمیه خودشان که در قانون مقدس اساسی مقررات عمل فرموده و چه عایق در پیش دارند با توضیقات حقه ملت استفسار این دو مسئله را از انحوزه مقدسه مینمایم که اقل از سبب این تاخیر اجرای وظایف رسمیه نیابت سلطنت ملت را مسبوق فرماید رفع اضطراب قلوب عامه بشود ثانیاً فصولی که دایر بمصالح مملکتی از طرف انحضرت در مجلس مذکور پیشنهاد شده است بانجمن ایالتی

اعلام فرمایند ثالثاً علت عدم تکمیل هیئت وزرا از چیست که باعث تعطیل امور سیاسیه مملکتی میشود را بماً بالصرحاً اصالتاً از طرف خود و وکالتاً از طرف عموم اهالی آذربایجان عرض می نمایم که از هر طبقه و هر فرقه تضیق و مانعی در حقوق مشروعیه مقرر در مقام نیابت سلطنت بوده باشد اهالی ایران عموماً ملت آذربایجان خصوصاً این مانع و عائق را خائن ملت و دولت و مملکت شناخته و از خود بری خواهند نمود و در این جمله قاطبه ملت ایران با آذربایجان هم عقیده و هم آواز هستند و انتظار جواب لایحه را از آن حوزه مقدسه دارند انجمن ایالتی

**از اصفهان بتبریز**

انجمن محترم ایالتی شیدالله قوائمه تلگراف مبارک دائر باظهار حیات و غمخواهانه عموم اهالی در وقعه ناگوار مرحوم ضیع الدوله زیارت شد قبلاً تلگرافات این انجمن بحضرات آیات الله نجف الاشرف و بمجلس مقدس شیدالله ارکانه و عموم انجمن ها صادر شده اقدامات انجمن و اهالی در این وقعه ها ثله ناگوار او و واقعه حکومت اصفهان و قتل جوان مظلوم پسر عموی ایشان تا حال بی اثر مانده هیچان و سلب اطمینان اهالی را بوعده های وزارتین داخله و خارجه تسکین میدهیم و غیر از یاس از مجازات این مقصرین و ترغیب وقوع نظایران برای اهالی حاصل نیست اقدامات جدی از تمام ولایات و انجمن های محترم باموافقت خادمان ملت لازم است اگر ترتیب دیگری تصویب فرماید منتظریم رئیس انجمن ولایتی اصفهان محاسب الدوله

**از تبریز بطهران**

حضور مبارک حضرت اشرف والا آقای فرمان فرما وزیر جنگ دامت شوکت توجیهات استقلال پرورانه حضرت اشرف والا هر روز بوجهی تشکرات قلیه اهالی آذربایجان خصوصاً این خادمان وطن را تجدید کرده و حقیقه بمنزله یحیی العظام و هی رمیم میشود از صورت بودجه قشونی آذربایجان باگویی ولایتی را که برای جناب مستطاب اجل آقای حاجی نظام الدوله ارسال فرموده بودند در انجمن ایالتی ملاحظه نموده مایه هزاران امید واری گردید چه استقلال مملکت که بسته بقشون و قوه نظامی است و در این مدت چند سال بقبول و عدم بوده گذشته بود امروز از طرف حضرت اشرف والا میروید بصورت فعلیت گذاشته شده و محافظت ناموس دولت و ملت بتمایب اینک از ضمیم قلب تشکرات خالصانه را به تقدیم رسانیده و ضمناً باکمال

استظهار مترقب و مستدعی این هستیم که بودجه نظامی ایران خصوصاً قوه ساخولی آذربایجان را بایست در تبریز موجود و حاضر فرمایند تا برف و بوران نرفته و هتکام جنب وجوش اشرار ولایت و سرحدات نرسیده است این قوه ساخولی موجود و تانیات مملکتی فراهم آید زیرا خود والا حضرت بخوبی از وضع آذربایجان مسبوق هستند چنانکه بارها فرموده آید آذربایجان را بپراهن بیکر خود تان میدانید که دیگر محتاج هیچگونه عرض و اصرار نیست و همینقدر نتیجه انجام این مسئله را تا سه روز بعد در تلگرافخانه حضوراً انتظار خواهیم داشت و بلکه امید آنست که زود تر از این سه روز خبر انجام ان از طرف والا رسیده و بر استحضار این خادمان و عموم طبقات اهالی آذربایجان بیفزاید و مقصود از مصادعت و عرض این تفصیل این است که بودجه که برای آذربایجان معین شده است قبل از عید در تبریز حاضر و موجود فرماید

انجمن ایالتی

**اداره معارف**

در آذربایجان

در شماره ۱۶ روزنامه (تبریز) در تحت عنوان (مدارس در تبریز) شرحی درباره مدارس نوشته و از حال خرابی آنها شکایت کرده بودیم در این بین بکنفرانزد دوستان خیال کرده بود که روی شکایات ما بر رؤسا و معلمین مدارس است و ازین جهت کدورتی بخاطرش راه داده بود و حال آنکه اینطور نبود رؤسا و معلمین مدارس بی آنکه از انوار معارف فائز آریت های اولیای دولت مستفیض باشند بانخن جدیت خود سنک خاری جهالت را کنده و این چشمه معارف را بسر زمین تشنه وطن جاری کرده اند مستحق هزاران تحسین و صد هزاران تشکر است فقط رؤسا و معلمین همین مدارس است که با شراره عشق و وطن شمع ذکای خود را فروخته و با آرزو شراره خرمن جهالت را آتش زده و فضای وطن را از شعله آن اندکی روشن ساخته اند که در آن روشنایی چشم اولاد وطن گم گم باز شده و خامت حال خود و چاره این بلیات را درک مینمایند

ولیکن روی شکایات ما باولای دولت و وزارت معارف بود که تا حال در هیچ یک از بلاد ایران یک اداره معارف تشکیل نیافته و یک مدرسه ابتدائی باز نکرده اند و با اقلایان مدارس حالیه که بانیشان و مدیران آن ها باجه خوانابه و باجه هفت تائیس کرده و باجه فلاکت آنها را اداره میکنند

کرایه خانه و مواجب معلمین و مخارج داخلی و اساسی آنرا باجه صعوبت تهیه میکنند اظهار کار ایشانرا فراهم آورند .

تاحال يك پروگرام از جانب دولت نشر شده كه جميع شاگردان مدارس در يك زمينه تحصیل نمایند . يك موزه تشكيل شده كه روسای مدارس احتیاجات مدرسه خودرا از قبیل نقشه كتاب وغيره از روی آن تهیه نمایند و از كتب و اوراق جدیده كه هر سال در ممالك اورپا مثل سيل جاری میشود مطلع باشند ، و يك دارالمعلمین تاسیس نشده كه برای مكاتب ابتدائی معلمین اصول ( پداقوژی ) حاضر نماید .

دیگر جرئت نمیکنیم كه بگوئیم يك مدرسه متوسطه يك مدرسه تجارتي يك مدرسه صنایع يك مدرسه حربی يك مدرسه بحری يك (لیسه) يك ( انستیتو ) يك مدرسه زراعت يك مدرسه طبي يك ( فاكولته ) دارالفنون تا حال باز نشده كه به مملكتی مثل ایران بیشتر از دو هزار تنها مكتب ابتدائی لازم است .

كلامرا طول ندهیم . خیانتها جنایتها ظلمها و غفلت های حكومت میشود عهد استبداد با تقریر و تحریر تمام نمیشود ، همنقدر میگوئیم كه در آن دوره جمعی از اراذل اوپاش چون حرامیان قدیم ( روم ) این مملكت را چابیدند ویران كردند ، اما امروز آن دوره تمام شده و دوره جدید آمده . امروز اداره تازه تشكيل و تكالیف جدیده بر آنها وارد میشود . امروز اولین وظیفه و اولین فریضه و اجبه حتمیه تشكيل اداره معارف است كه تفصیل آنرا در آتیه ذكر خواهیم كرد .

ح .

راجع بفاجعه اصفهان  
دیروز خبر راجع بسوء قصد بركان معتمد خاقان حاكم اصفهان داده بودیم از قرار تحقیقاتی كه دیروز مجدداً مخبر ما نموده معلوم میشود كه معاون حكومت آقای مجاهد السلطنه نیز در وقت اجرای آن سوء قصد مقتول گردیده است .

دیروز در يكساعت قبل از ظهر وزیر امور خارجه واقدار الدوله معاون وزیر داخله برای مخبرات حضوری اصفهان در تلهگرافخانه بود

وهیجانی را كه بمناسبت این قضیه از اهالی پیدا شده بوده است بواسطه تلگرافات ساكت نموده و ضمناً از احوال صحیه حاكم مضروب استفسار نموده معلوم شده است كه يك كلوله را دایب پیرون آورده و احوالش عجالتاً روبه بهبودی است . و هنوز جانپهارا قسولخانه روس تسلیم حكومت محلی نموده . بعد از آنكه هرجائی قاتل محل بناه و مقر گریز خودرا در قسولخانه های روس پیدا نموده و حمایت آنها را منتظر است باینكه كله بندی تمام تعجب است كه اولیای دولت بهبه روس تقاضای حسابات دوستانه نیز از ایرانیان می نمایند . !

( ایران نو )

راه آهن باكو و آستارا

روزنامه (ظنین) خبر میدهد كه از ایستگاه حاجی قبول كه در ۱۱۹ ویرستی باكو واقع است يك كفسرخ (تقریباً هفت ویرست است) شروع به عملیات تراییه راه آستارا گردیده است از حاجی قبول تا آستارا صد و پنجاه ویرست است (ولی در جراید روسیه چیزی راجع باین مسئله نشده است) (ایران نو)

استدراك

در شماره گذشته روزنامه (تبریز) در ذیل تفصیل مجلس ختم مرحوم صنیع الدوله كه خلاصه خطبه شاگردان مدارس را درج کرده بودیم چون خطبه های مدارس (ارشاد) و (مواسات) و حضور ایشان در مجلس ختم دیر رسیده بود فلذا محض تشویق ایشان درین نمره چند سطر از خلاصه خطبه های ایشان درج میکنیم :

از جانب مدرسه ارشاد :

برفت آن گلبن خرم بیادی  
دریغی مانده و فریادی و دادی

آه آه صد آه چه سرنوشتی شوم و طالع مذموم  
داریم ملت فلک زده بگرداب مصائب مبتلا مملكت  
گرفتار امواج بلا استقلال وطن در خطر اجانب  
را تقسیم این آب و خاك در نظر دشمنان دین و دولت  
در كین خائنین مملكت منتظر و گوشه نشین با این حال  
فلاكت ایشان اشد مصائب واعظم نوائب همانا  
قضیه فحجه مرحوم صنیع الدوله میباشد

دریغاً كه ابر معظلم جهالت بروی شمس  
دانش و معرفت برده كشید كه رب النوع  
وطن خواهی و تربیت سر بخاك تیره

كشید بلی سپهر غدار همواره ضد آمل وطن  
خواهان رفتار میکنند .  
(ماكل ما یتمنی المریدر كه) (تاتی الریاح بمالانشتهی النفس)  
من بنده از طرف اعضاء مدرسه  
ارشاد بدین فاجعه الیه اظهار همدردی نموده  
و بقاء و مزید شوكت و اقبال باز مانده كان  
و بالاخص حضرت اشرف حكمران خود كه  
فی الواقع مایه تسلی اهالی و پدر مهربان ملت و اعضاء  
محترمین انجمن مقدس ابالتی كه ناجی ملت  
و مربی و اب روحانی ما شاگردان مدارس  
هستند از درگاه ایزد خواستارم .

از شاگردان مواسات :

« در این مصیبت عظمی و درین حادثه كبری به  
خانواده جلیله آن مرحوم ابداً تسلیم نمیدهیم .  
و هرگز تعزیت نخواهیم گفت . زیرا آن شهید  
مرحوم اگر چه برین دنیای فانی وداع جاودانی  
گفت . ولیکن هويت او مسلک او و ماهیت افکار  
او كه عبارت از تمام موجودیت او یعنی ترقی ملت  
و تربیت اولاد وطن بود در دوره این حیات مادی  
و روی این دنیای امتحانات بطور ابدی میماند  
شهید مبرور فوت نشد و بلکه در عالیترین مقام  
حسابات بشری و بالاترین رتبه حیات انسانی همیشه  
زنده است . و علی الدوام ب مردم عالم تعلیم حقوق  
آزادی میدهد . . . . . »

اعلان از اداره

چون نمره اول و دوم روزنامه  
تبریز در اداره تمام شده فلذا از  
مشترکین و وکلای کرام خواهشمند  
میشود كه پیش هر کس زیادی موجود  
باشد با دانه عودت دهند قیمت و کرایه  
پوست کار سازی خواهد شد

اعلان

كتاب (مسلك الامام فی سلامته  
الاسلام) تالیف یکی از مجتهدین عظام  
نجف كه در مطبعه شمس اسلامبول  
باخط و كاغذ اعلى بطبع رسیده بفروش  
میرسد قیمت از قرار جلدی دو قران است  
هر كس طالب خریداری باشد با دانه  
روزنامه (تبریز) رجوع فرماید

مدیر مسئول . حسین